



TÜRKİYE CUMHURİYETİ'NE KONSERVE EV VE SÜS HAYVANI YEMİ
İHRACATI İÇİN VETERİNER SAĞLIK SERTİFİKASI
VETERINARY HEALTH CERTIFICATE FOR EXPORTATION OF *CANNED PETFOOD*
TO THE REPUBLIC OF TÜRKİYE
ВЕТЕРИНАРНИЙ СЕРТИФІКАТ ЗДОРОВ'Я ДЛЯ ЕКСПОРТУ КОНСЕРВОВАНИХ КОРМІВ
ДЛЯ ДОМАШНІХ ТВАРИН ДО ТУРЕЦЬКОЇ РЕСПУБЛІКИ

Bölüm I: Gönderilen Sevkiyatın Detayları/Part I: Details of dispatched consignment/ Частина I: Детальна інформація щодо відправленого вантажу	I.1. Gönderen/Consignor/Відправник Adı/Name/Назва Adresi/Address/Адреса Posta Kodu/Postal code/Поштовий індекс Telefonu/Tel.No./Номер телефону				I.2. Sertifika referans numarası/ Certificate reference number/ Ідентифікаційний номер сертифіката		I.2.a.
					I.3. Merkezi Yetkili Makam/Central Competent Authority/ Центральний компетентний орган		
					I.4. Yerel Yetkili Makam/Local Competent Authority/ Місцевий компетентний орган		
	I.5. Alıcı/Consignee/ Одержувач Adı/Name/Назва Adresi/Address/Адреса Posta kodu/Postal code/Поштовий індекс Telefonu/Tel.No./Номер телефону				I.6.		
	I.7. Menşe ülkesi/ Country of origin/ Країна походження	ISO Kodu/ ISO code/ Код ISO	I.8. Menşe bölgesi/ Region of origin/ Регіон походження	Kodu/ Code/ Код	I.9. Varış ülkesi/ Country of destination/Країна призначення	ISO Kodu/ ISO code/ Код ISO	I.10.
	I.11. Menşe yeri/Place of origin/ Місце походження Adı/Name/Назва Adresi/Address/Адреса Onay numarası/Approval number/ Номер ухвалення				I.12.		
	I.13. Yükleme yeri/Place of loading / Місце відвантаження				I.14. Yola çıkış tarihi/Date of departure/ Дата відправлення		
	I.15. Nakliye aracı/Means of transport/Транспорт Uçak/Aeroplane/Літак ☐ Gemi/Ship/Судно ☐ Karayolu taşıtı/Road vehicle/ Дорожній екіпаж ☐ Tren vagonu/Railway wagon ☐ Diğer/Other/Інший ☐ Залізничні вагони Tanımlama/Identification/Ідентифікація: Belge referansları/Documentary references/Документальні посилання:				I.16. Türkiye'ye giriş VSKN / Entry BIP in Türkiye/ Вхідний прикордонний інспекційний пост в Туреччині		
	I.18. Malın tanımı/Description of commodity/ Опис товару				I.17.		
					I.19. Malın kodu (HS kodu)/Commodity code (HS code)/ Код товару (код HS) 23.09		
				I.20. Miktar/Quantity/Кількість			
I.21. Ürünün sıcaklığı / Temperature of product/ Температурний режим продукту Oda sıcaklığı/Ambient/ ☐ Soğutulmuş/Chilled/ ☐ Dondurulmuş/Frozen/ ☐ Навколишнього середовища Охолоджений Заморожений				I.22. Paket sayısı/Number of packages/ Кількість упаковок			
I.23. mühür/konteynir No / Seal/container No / Номер пломби/контейнера				I.24. Paketleme tipi/ Type of packaging / Вид упаковки			
I.25. Malların sertifikalandırma amacı/ Commodities certified for/ Товари призначені для: Pet hayvan yemi ☐ Teknik kullanım ☐ Petfood / Корм для домашніх тварин Technical use / Технічне використання							

I.26.

1.27. Türkiye'ye ithalat ya da kabul amaçlı/ ☐

For import or admission into Türkiye/

Для імпорту або доступу в Туреччину

1.28. Malların tanımlaması/Identification of the commodities/ Ідентифікація товару

Türü (Bilimsel adı)

Species

(Scientific name)

Види (наукова назва)

İşletmelerin onay numarası

Approval number of establishments

Manufacturing plant

Виробнича потужність

Net ağırlık

Net weight

Вага нетто

Parti Numarası

Batch number

Номер партії



II. Sağlık Bilgileri/ Health Information/ Інформація про здоров'я	II.a.Sertifika referans No/ Certificate reference No/ Ідентифікаційний номер сертифіката:	II.b.
Bölüm I: Sertifikasyon/ Part II: Certification/ Частина II: Сертифікація		
	Ben, aşağıda imzası bulunan resmi veteriner hekim, Avrupa Parlamentosu ve Konseyi'nin 1069/2009/EC No'lu Yönetmeliği ve özellikle 8. ve 10. Maddesini, Komisyon 142/2011/EU No'lu Yönetmeliği ve özellikle Ek XIII, Bölüm II ve Ek XIV, Bölüm II' sini okuduğumu ve anladığımı beyan eder ve yukarıda tanımlanan ev ve süs hayvanı yemlerine ilişkin olarak aşağıdakileri onaylarım:/ I, the undersigned official veterinarian, declare that I have read and understood Regulation (EC) No 1069/2009 of the European Parliament and of the Council and in particular Articles 8 and 10 thereof, and Commission Regulation (EU) No 142/2011, and in particular Chapter II of Annex XIII and Chapter II of Annex XIV thereto and certify that the petfood described above:/ Я, що нижче підписався, офіційний ветеринарний лікар засвідчую, що я прочитав та зрозумів Регламент (ЕК) № 1069/2009 Європейського Парламенту та Ради та зокрема його Статтю 8 та 10 та Регламент Комісії (ЄС) № 142/2011, зокрема Розділ II Додатка XIII та Розділ II Додатка XIV даного Регламенту Комісії і цим засвідчую, що корми для домашніх тварин описані вище: II.1. 1069/2009/EC No'lu Yönetmeliğin 24 üncü Maddesine uygun olarak yetkili otorite tarafından onaylanan ve denetlenen bir işletme veya tesiste hazırlanmış ve depolanmıştır;/ has been prepared and stored in an establishment or plant approved and supervised by the competent authority in accordance with Article 24 of Regulation (EC) No 1069/2009;/ були вироблені та зберігалися на потужності чи заводі, що затверджені та знаходяться під наглядом компетентного органу відповідно до Статті 24 Регламенту (ЄС) № 1069/2009; II.2 Yalnızca aşağıdaki hayvansal yan ürünlerle hazırlanmıştır:/ has been prepared exclusively with the following animal by-products:/ були вироблені виключно із таких побічних продуктів тваринного походження: (¹) ya [- insan tüketimine uygun olan, ancak ticari sebeplerle insan tüketimine sunulması amaçlanmayarak kesilen hayvanların karkas ve parçaları veya öldürülen av hayvanlarının gövdesi veya parçaları;]/ either [- carcasses and parts of animal slaughtered or, in the case of game, bodies or parts of animals killed, and which are fit for human consumption, but are not intended for human consumption for commercial reasons;]/ або [-туші та частини забитих тварин або, у випадку мисливської здобичі, цілі впольовані тварини або їх частини, які придатні до споживання людиною, але не призначені для споживання людиною у зв'язку із комерційними цілями;] (¹) ve/veya [- bir kesimhanede kesilen ve antemortem bir muayeneyi takiben insan tüketimi için kesilmeye uygun bulunan hayvanlardan orijin alan karkaslar ve aşağıdaki parçaları veya insan tüketimi için öldürülen av hayvanlarının gövde ve aşağıdaki parçaları;]/ and/or [- carcasses and the following parts originating either from animals that have been slaughtered in a slaughterhouse and were considered fit for slaughter for human consumption following an ante-mortem inspection or bodies and the following parts of animals from game killed for human consumption:]/ та/або [-туші та їх нищезазначені частини, що отримані з тварин, які були забиті на бійні та визнані придатними для забою для споживання людиною внаслідок передзабійного огляду, або цілі тварини та їх нищезазначені частини, що є мисливською здобиччю, впольованою для споживання людиною: (i) insan tüketimine uygun olmadığı için reddedilen, ancak insanlar veya hayvanlara geçebilen hastalık belirtisi göstermeyen hayvanların karkasları veya gövdeleri ile bunların parçaları;/carcasses or bodies and parts of animals which are rejected as unfit for human consumption, but which did not show any signs of disease communicable to humans or animals;/ туші тварин або частини тварин, що визнані непридатними для споживання людиною, та щодо яких не виявлено ознак захворювання, що можуть передатися людині або тварині; (ii) kanatlı kafaları/ heads of poultry / голови свійської птиці; (iii) kırpıntı ve parçaları dahil post ve derileri, boynuzları ve falanks, karpal ve merakarpal kemikleri, tarsal ve metatarsal kemikleri dahil ayakları;/ hides and skins, including trimmings and splitting thereof, horns and feet, including the phalanges and the carpus and metacarpus bones, tarsus and metatarsus bones;/ шкіри та шкури, включаючи їх шматки та обрізки, роги та копита, включаючи фаланги, зап'ясткові та п'ясткові кістки, а також плюснові та передплюсові кістки; (iv) domuz kılları /pig bristles / щетини свиней; (v) tüyler/ feathers / пір'я;]	



II. Sağlık Bilgileri/ Health Information/ Інформація про здоров'я	II.a.Sertifika referans No/ Certificate reference No/ Ідентифікаційний номер сертифіката:	II.b.
(¹) ve/veya [- 853/2004/EC sayılı Yönetmeliğin madde 1(3)(d)'nde belirtilen çiftlikte insanlara ve hayvanlara geçebilen bulaşıcı hastalık belirtisi göstermeyen, kesilen kümes hayvanları ve tavşanımsılardan elde edilen hayvansal yan ürünler/ and/or animal by products from poultry and lagomorphs slaughtered on the farm as referred to in Article 1(3)(d) of Regulation (EC) No 853/2004, which did not show any signs of disease communicable to humans or animals;]/ та/або [побічні продукти тваринного походження з птиці та зайцеподібних, забитих у господарстві, відповідно до Статті 1(3)(d) Регламенту (ЄК) № 853/2004, щодо яких не виявлено ознак захворювання хворобами, що можуть передаватися людині бо тварині;] (¹) ve/veya [- antemortem bir muayeneyi takiben insan tüketimi için kesilmeye uygun bulunduktan sonra bir kesimhanede kesilmiş olan hayvanlardan elde edilen kan yolu ile insan veya hayvanlara bulaşabilecek herhangi bir hastalık belirtisi göstermeyen hayvanların kanları;]/ and/or [-blood of animals which did not show any signs of disease communicable through blood to humans or animals, obtained from animals that have been slaughtered in a slaughterhouse after having been considered fit for slaughter for human consumption following an ante-mortem inspection;]/ та/або [- кров тварин, що не виявили жодних ознак хвороби, що може передаватись через кров людям або тваринам, та отримана із тварин, які були забиті на бійні та внаслідок передзабійного огляду визнані придатним до забою для споживання людиною;] (¹) ve/veya [- yağı alınmış kemikler, don yağı tortusu ve sütün işlenmesi sonucu ortaya çıkan santrifüj veya seperatör tortuları dahil insan tüketimi amaçlı ürünlerin üretiminden kaynaklanan hayvansal yan ürünler;] / and/or [- animal by-products arising from the production of products intended for human consumption, including degreased bone, greaves and centrifuge or separator sludge from milk processing;]/ та/або [-побічні продукти тваринного походження, отримані під час виготовлення продуктів, призначених для споживання людиною, включаючи знежирені кістки, шкварки та шлам із центрифуги або сепаратора від переробки молока;] (¹) ve/veya [- ticari sebeplerle insan tüketimine sunulması amaçlanmayan veya üretim veya paketleme hataları bulunan veya halk ve hayvan sağlığı için risk taşımayan diğer kusurları olan hayvansal orijinli ürünler veya hayvansal orijinli ürün içeren gıda maddeleri;]/ and/or [- products of animal origin or foodstuffs containing products of animal origin, which are no longer intended for human consumption for commercial reasons or due to problems of manufacturing or packaging defects or other defects from which no risk to public or animal health arise;]/ та/або [-продукти тваринного походження або харчові продукти, що містять продукти тваринного походження, які не призначені для споживання людиною у зв'язку із комерційними цілями або внаслідок виробничих, пакувальних або інших дефектів, які не становлять загрози для здоров'я людей і тварин;] (¹) ve/veya [- ticari sebeplerle yem olarak kullanılması amaçlanmayan veya üretim veya paketleme hataları bulunan veya halk veya hayvan sağlığı için risk taşımayan diğer kusurları olan ev ve süs hayvanı yemi ve hayvansal orijinli yem veya hayvansal yan ürün veya türev ürünlerini içeren yem maddeleri;]/ and/or [-petfood and feedingstuffs of animal origin, or feedingstuffs containing animal by-products or derived products, which are no longer intended for feeding for commercial reasons or due to problems of manufacturing or packaging defects or other defects from which no risk to public or animal health arises;]/ та/або [- корми для домашніх тварин, або корми тваринного походження та корми, що містять побічні продукти тваринного походження або продукти оброблення, переробки побічних продуктів тваринного походження, які не призначені для годування тварин у зв'язку із комерційними цілями або внаслідок виробничих, пакувальних або інших дефектів, які не становлять загрози для здоров'я людей або тварин;] (¹) ve/veya [- o ürün yoluyla insan veya hayvanlara geçebilen herhangi bir hastalığın belirtisini göstermeyen canlı hayvanlardan elde edilen kan, plasenta, yün, tüy, kıl, boynuz, toynak kesikleri ve çiğ süt;] and/or [-blood, placenta, wool, feathers, hair, horns, hoof cuts and raw milk originating from live animals that did not show signs of any disease communicable through that product to humans or animals;]/ та/або [- кров, плацента, вовна, пір'я, шерсть, роги, частини копит і сире молоко, що отримані із живих тварин, які не мали жодних ознак захворювань, що можуть передаватись через готовий продукт людям або тваринам;] (¹) ve/veya [- insan veya hayvanlara geçebilen herhangi bir hastalığın belirtisini göstermeyen, deniz memelileri hariç su hayvanları ve bu hayvanların parçaları;] and/or [- aquatic animals, and parts of such animals, except sea mammals, which did not show any signs of diseases communicable to humans or animals;]/ та/або [- водні організми (гідробіонти) та їх частини, крім морських ссавців, у яких не виявлено ознак захворювання, що можуть передаватися людині або тварині;] (¹) ve/veya [- insan tüketimi için ürünler üreten işletme veya tesislerdeki su hayvanlarından elde edilen hayvansal yan ürünler;] and/or [-animal by-products from aquatic animals originating from plants or establishments manufacturing products for human consumption;]/ та/або [-побічні продукти тваринного походження з водних організмів (гідробіонтів), які утворюються під час виробництва продукції для споживання людиною;]		

II. Sağlık Bilgileri/ Health Information/ Інформація про здоров'я	II.a.Sertifika referans No/ Certificate reference No:/ Ідентифікаційний номер сертифіката:	II.b.
--	---	-------

(¹) **ve/veya** [- o materyal yoluyla insan veya hayvanlara geçebilen herhangi bir hastalık belirtisi göstermeyen hayvanlardan elde edilen aşağıdaki ürünler: and/or [- the following material originating from animals which did not show any signs of disease communicable through that material to humans or animals;/
та/або [-нижчезазначений матеріал, що отриманий із тварин, які не мали жодних ознак захворювань, що можуть передаватись людям або тваринам:

- (i) **yumuşak doku veya etini içeren su kabuklularının kabukları;/** shells from shellfish with soft tissue or flesh;/
панцирі молюсків з м'якими тканинами або м'ясом;
- (ii) **kara hayvanlarından elde edilen aşağıdaki ürünler:/** the following originating from terrestrial animals;/
наступні матеріали, що отримані з наземних тварин:
 - **kuluçka yan ürünleri,/ hatchery by-products,/ побічні продукти із інкубатора,**
 - **yumurta /eggs/ яйця,**
 - **yumurta kabuğu içeren yumurta yan ürünleri;/** egg by-products, including egg shells;/
побічні продукти з яєць, включаючи шкаралупи яєць;
- (iii) **ticari sebeplerle öldürülen günlük civcivler;/** day-old chicks killed for commercial reasons;/
добовий молодняк, забитий для комерційних цілей;]

(¹) **ve/veya** [- **insan veya hayvanlar için spesifik patojen olanlar dışındaki su veya kara omurgasızları yan ürünleri;/** and/or [-animal by-products from aquatic or terrestrial invertebrates other than species pathogenic to humans or animals;]
та/або [- побічні продукти тваринного походження, отримані із водних або наземних безхребетних тварин, окрім видів, що є збудниками захворювань, які можуть передаватись людям або тваринам;]

(¹) **ve /veya** [-1069/2009/EC sayılı Yönetmelik'in Madde 8(a)(iii), (iv) ve (v)'inde atıfta bulunulan Kategori 1 materyali ve Madde 9(a) ilâ (g)'sinde atıfta bulunulan Kategori 2 materyali haricinde, Rodentia ve Lagomorpha zoolojik düzenlerinden hayvanlar ve onları kısımları;] and/or [- animals and parts thereof of the zoological orders of Rodentia and Lagomorpha, except Category 1 material as referred to in Article 8(a)(iii), (iv) and (v) of Regulation (EC) No 1069/2009 and Category 2 material as referred to in Article 9(a) to (g) of that Regulation;]
та/або [- тварини та їх частини із ряду гризунів та зайцеподібних, крім матеріалу Категорії 1 відповідно до Статті 8(a)(iii), (iv) та (v) Регламенту (ЕК) № 1069/2009 та матеріалу Категорії 2 відповідно до Статті 9 (a) до (g) цього Регламенту;]

(¹) **ve/veya** [- 96/22/EC nolu direktife istinaden yasaklı olan ve 1069/2009 No.lu Yönetmeliği (EC) Bölüm 35 (a) (ii)' ye uygun olarak malzemelerin ithaline izin verilen belirli maddeler ile muameleye tutulan hayvanlardan elde edilen malzemeler;]
and/or [- material from animals which have been treated with certain substances which are prohibited pursuant to Directive 96/22/EC, the import of the material being permitted in accordance with Article 35(a)(ii) of Regulation (EC) No 1069/2009;]
та/або [- матеріали від тварин, які були оброблені певними речовинами, забороненими відповідно до Директиви 96/22/ЕК, при цьому імпорт матеріалу дозволений відповідно до статті 35(a)(ii) Регламенту (ЕК) № 1069/2009;]

II.3. Hava sızdırmaz konteynirlarda minimum 3 Fc değeriyle ısı işleme tabi tutulmuştur;/ has been subjected to heat treatment to a minimum F_c value of 3 in hermetically sealed containers; / піддані термічній обробці в герметичних контейнерах для досягнення мінімального значення F_c = 3;

II.4. Madde II.3.'te öngörüldüğü şekilde tüm sevkiyatın yeterli ısı işlem görmesini sağlamak için laboratuvar teşhis yöntemleriyle her bir işlenmiş partiden en az beş numune tesadüfi örnekleme yoluyla analiz edilmiştir; / was analysed by a random sampling of at least five samples from each processed batch by laboratory diagnostic methods to ensure adequate heat treatment of the whole consignment as foreseen under point II.3;/
вибіркові зразки, відібрані щонайменше з п'яти зразків кожної партії досліджені за допомогою лабораторно-діагностичних методів на предмет забезпечення належної термічної обробки всієї партії, відповідно до пункту II.3;

II.5. İşlem sonrasında patojenik ajanlarla kontaminasyonu engelleyecek tüm önlemler alınmıştır./ has undergone all precautions to avoid contamination with pathologic agents after treatment;/
був підданий усім запобіжним заходам для запобігання забруднення патогенними агентами після обробки;

(¹) **II.6. Yukarıda açıklanan pet hayvan yemleri /** the petfood described above / **корми для домашніх тварин, описані вище**

(¹) **ya** [- **sığır, koyun cinsi hayvanlar dışındaki ruminantlardan elde edilmiştir.**] / either [is derived from other ruminants than bovine, ovine or caprine animals] / **або [походять від інших жувальних тварин, крім великої рогатої худоби, овець або кіз.]**

(¹) **veya** [- **sığır, koyun ve keçi cinsi hayvanlardan elde edilmiştir ve aşağıdakileri içermez ve bunlardan türetilmemiştir.**] / or [is derived from bovine, ovine or caprine animals and does not contain and is not derived from: / **чи походять від великої рогатої худоби, овець або кіз і не містять та не походять із:]**

II. Sağlık Bilgileri/ Health Information/ Інформація про здоров'я	II.a.Sertifika referans No/ Certificate reference No:/ Ідентифікаційний номер сертифіката:	II.b.
--	---	-------

(¹) ya [Dünya Hayvan Sağlığı Teşkilatının (OIE) sınıflandırmasına göre “ihmal edilebilir” BSE risk statüsünde yer alan bir ülkede veya bölgede doğmuş, sürekli olarak burada yetiştirilmiş ve kesilmiş hayvanlardan elde edilenler dışındaki sığır, koyun veya keçi cinsi hayvanların ürünlerini] / either [bovine, ovine or caprine materials other than those derived from animals born, continuously reared and slaughtered in a country or region which is classified as a “negligible” risk status by OIE .]] / або [матеріалу із ВРХ, овець та кіз крім того, що отриманий від тварин, які народжені, вирощені та забиті в країні чи регіоні, які класифіковані як такі, що мають незначний ризик щодо губчастоподібної енцефалопатії ВРХ відповідно до ВООЗТ]]

(¹) veya [(a) *Avrupa Konseyi ve Parlamentosu’nun 999/2001 (EC) sayılı Yönetmeliği’nin Ek V’ in 1. maddesinde tanımlanan spesifik risk materyali* ; / or [(a) specified risk material as defined in point 1 of Annex V to Regulation (EC) No 999/2001 of the European Parliament and of the Council;/ чи [(a) із ризикового матеріалу зазначеного в пункті 1 Додатку V до Регламенту (ЄК) № 999/2001 Європейського Парламенту та Ради;

(b) *Yöresel olarak BSE vakası bulunmayan, Dünya Hayvan Sağlığı Teşkilatı (OIE) standartlarına göre ihmal edilebilir BSE risk statüsünde sınıflandırılmış bir ülkede veya bölgede sürekli olarak yetiştirilen ve kesilen sığır, koyun, keçi cinsi hayvanlar dışındaki hayvanların kemiklerinden mekanik olarak ayrılmış olan etleri* / mechanically separated meat obtained from bones of bovine, ovine or caprine animals, except from those animals that were born, continuously reared and slaughtered in a country or region classified as posing a negligible BSE risk in accordance with OIE, in which there has been no indigenous BSE case, / м’яса механічного обвалювання (ММО) отриманого із кісток ВРХ, кіз або овець, за винятком тих тварин, які були народжені, вирощені та забиті на території країни чи зони, які відповідно до ВООЗТ визнані як такі, що мають незначний ризик щодо губчастоподібної енцефалопатії ВРХ, та де не фіксувались ендемічні спалахи губчастоподібної енцефалопатії ВРХ,

(c) *Dünya Hayvan Sağlığı Teşkilatı (OIE) standartlarına göre ihmal edilebilir BSE risk statüsündeki ülke veya bölgede doğmuş, sürekli yetiştirilmiş ve kesilmiş hayvanlar dışında kafatası boşluğuna sokulmuş uzun çubuk şeklinde bir alet vasıtasıyla merkezi sinir sistemi dokularının harap edilmesi yoluyla veya kafatası boşluğuna gaz enjekte edilmesi yoluyla sersemletme sonrasında öldürülen sığır, koyun veya keçi cinsi hayvanlardan elde edilen hayvansal yan ürün ve türev ürünleri* / animal by-product or derived product obtained from bovine, ovine or caprine animals which have been killed, after stunning, by laceration of the central nervous tissue by means of an elongated rod-shaped instrument introduced into the cranial cavity, or by means of gas injected into the cranial cavity, except for those animals that were born, continuously reared and slaughtered in a country or region classified as posing a negligible BSE risk in accordance with OIE/ побічних продуктів тваринного походження чи похідних продуктів із ВРХ, кіз або овець, які були забиті після оглушення методом розривання тканин центральної нервової системи за допомогою довгастого інструменту у формі стрижня, що вводиться в порожнину черепа, або за допомогою газу, введенного в порожнину черепа, окрім тих тварин, які були народжені, вирощені та забиті на території країни чи зони, які відповідно до ВООЗТ визнані як такі, що мають незначний ризик щодо губчастоподібної енцефалопатії ВРХ.]]]

Notlar/Notes/Примітки

Bölüm I / Part I/ Частина I:

- **Kutu referansı I.15: Sicil numarası (tren vagonları veya konteynır ya da kamyonlar), uçuş sayısı (uçak) veya isim (gemi); bilgiler boşaltma veya yeniden yükleme halinde verilmelidir.** Box reference 1.15: Registration number (railway wagons or container and lorries), flight number (aircraft) or name (ship); information is to be provided in the event of unloading and reloading. / Пункт I.15: Реєстраційний номер (залізничні вагони або контейнер та вантажівки), номер рейсу (повітряне судно) або назва (судно); інформація має надаватись в разі в відвантаження та повторного завантаження.
- **Kutu referansı I.23: Dökme yük konteynırlar için, konteynır numarası ve mühür numarası (varsa) verilmelidir** Box reference I.23: for bulk containers, the container number and the seal number (if applicable) should be given/ Пункт I.23: у разі контейнерів для насипних продуктів, слід вказати номер контейнера та номер пломби (у разі необхідності).
- **Kutu referansı I.25: teknik kullanım: Çiftlik hayvanlarının, kürk hayvanlarının dışındaki hayvanların beslenmesi ve pet hayvan yemlerinin üretimi ya da imalatı için kullanılması./** Box reference I.25: technical use: any use other than for feeding of farmed animals, other than fur animals, and the production or manufacturing of pet food./ Пункт I.25: будь-яке використання для цілей інших, ніж годування свійських тварин (крім хутрових тварин) та виробництва кормів для домашніх тварин.



II. Sağlık Bilgileri/ Health Information/ Інформація про здоров'я	II.a.Sertifika referans No/ Certificate reference No:/ Ідентифікаційний номер сертифіката:	II.b.						
Bölüm II / PART II / Частина II: (¹) <i>Uygun şekilde silin./ Delete as appropriate/ Видалити непотрібне.</i> - <i>İmza ve mühür renginin, baskıdan farklı bir renkte olması gerekmektedir./ The signature and the stamp must be in a different colour to that of the printing./ Колір підпису та печатки має відрізнятися кольором від друкованого тексту</i> - <i>Türkiye’de ki sevkiyattan sorumlu kişinin dikkatine: Bu sertifika yalnızca veteriner kullanım amaçlıdır ve ilgili sınır kontrol noktasına varana kadar sevkiyata eşlik etmelidir.</i> Note for the person responsible for the consignment in TR: this certificate is only for veterinary purposes and has to accompany the consignment until it reaches the border inspection post./ <i>Примітка для особи, відповідальної за вантаж в Турецькій Республіці. Цей сертифікат призначений лише для ветеринарних цілей і повинен супроводжувати вантаж протягом усього часу до прибуття на прикордонний інспекційний пост.</i>								
Resmi veteriner hekim / Official Veterinarian / Офіційний ветеринарний лікар <table border="0"> <tr> <td data-bbox="140 643 797 703"> Name (in capitals) / İsim (Büyük harflerle): <i>Прізвище (великими літерами)</i> </td> <td data-bbox="797 643 1439 703"> Qualification and title /Yetkisi ve Sıfatı: <i>Кваліфікація та посада</i> </td> </tr> <tr> <td data-bbox="140 721 797 754"> Date / tarih/ Дата: </td> <td data-bbox="797 721 1439 754"> Signature / İmza/ Підпис: </td> </tr> <tr> <td colspan="2" data-bbox="140 771 1439 982"> Stamp / Mühür/ Печатка: </td> </tr> </table>			Name (in capitals) / İsim (Büyük harflerle): <i>Прізвище (великими літерами)</i>	Qualification and title /Yetkisi ve Sıfatı: <i>Кваліфікація та посада</i>	Date / tarih/ Дата:	Signature / İmza/ Підпис:	Stamp / Mühür/ Печатка:	
Name (in capitals) / İsim (Büyük harflerle): <i>Прізвище (великими літерами)</i>	Qualification and title /Yetkisi ve Sıfatı: <i>Кваліфікація та посада</i>							
Date / tarih/ Дата:	Signature / İmza/ Підпис:							
Stamp / Mühür/ Печатка:								

